

3303 (XXIX). Финансовый доклад и отчетность Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения за 1973 год и доклад Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* финансовый доклад и отчетность Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения за год, закончившийся 31 декабря 1973 года, и заключение Комиссии ревизоров²⁷;

2. *соглашается* с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенными в его докладе²⁸;

3. *просит* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций принять такие меры по исправлению положения, какие могут быть необходимы в соответствии с замечаниями Комиссии ревизоров в ее докладе²⁹

*2319-е пленарное заседание,
14 декабря 1974 года*

3304 (XXIX). Утверждение назначений, произведенных Генеральным секретарем для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям

Генеральная Ассамблея

утверждает произведенные Генеральным секретарем назначения следующих лиц членами Комитета по инвестициям сроком на три года начиная с 1 января 1975 года:

достопочтенного Дэвида Монтэгию,
г-на Ива Ольтрамара.

*2319-е пленарное заседание,
14 декабря 1974 года*

* * *

В результате вышеуказанных назначений состав Комитета по инвестициям будет следующим: г-н Р. Мэнинг БРАУН, г-н Жан ГЮЙО*, г-н Джордж А. МЕРФИ**, достопочтенный Дэвид МОНТЭГИЮ***, г-н В. К. НЕРУ** и г-н Ив ОЛЬТРАМАР****

3350 (XXIX). Включение Вены в план конференций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2960 (XXVII) от 13 декабря 1972 года,

²⁷ Там же, Дополнение № 7 А (А/9607/Add.1), т. II, разделы I—III.

²⁸ А/9763/Add.1.

²⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 7 А (А/9607/Add.1), т. II, раздел IV.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1975 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1976 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1977 года.

рассмотрев сообщение, полученное Генеральным секретарем от правительства Австрии³⁰,

принимая к сведению рекомендации Объединенной инспекционной группы, содержащиеся в главе VI ее доклада³¹,

принимая также к сведению замечания Генерального секретаря³² и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³³,

принимая во внимание дополнительную информацию, полученную в ходе прений в Пятом комитете,

1. *приветствует* предложение правительства Австрии о предоставлении Организации Объединенных Наций возможности использования помещений по проекту Донаупарк в Вене после 1978 года;

2. *просит* Генерального секретаря вступить в переговоры с правительством Австрии и Международным агентством по атомной энергии и представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее тридцатой сессии доклад по следующим вопросам:

a) наиболее рациональному и экономичному использованию помещений по проекту Донаупарк в Вене после завершения строительства в 1978 году;

b) возможно наилучшему использованию служебных помещений, предоставляемых правительством Австрии по проекту Донаупарк;

3. *просит* Генерального секретаря представить после консультаций с Международным агентством по атомной энергии свои рекомендации Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии по вопросу о совместном использовании здания международных конференций по проекту Донаупарк;

4. *просит* Генерального секретаря представить полный доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии по вопросу об административных и финансовых последствиях, которые могут возникнуть в ходе выполнения всех рекомендаций и предложений, которые будут представлены в соответствии с приводимыми выше пунктами 2 и 3, с тем чтобы дать возможность Ассамблее принять решение по этому вопросу;

5. *одобряет* рекомендации Объединенной инспекционной группы о том, что некоторые органы, указанные в пункте 500 ее доклада, также могут проводить в Вене свои совещания в период 1975—1977 годов, принимая во внимание замечания Объединенной инспекционной группы, содержащиеся в пунктах 501 и 502 ее доклада, и при условии учета соответствующих замечаний

³⁰ А/9589/Rev.1.

³¹ А/9795.

³² А/9795/Add.1, раздел I.

³³ А/9795/Add.2.

Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁴ и в свете выданного правительством Австрии приглашения, содержащегося в его меморандуме³⁵.

2324-е пленарное заседание,
18 декабря 1974 года

3351 (XXIX). План конференций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1202 (XII) от 13 декабря 1957 года, 1851 (XVII) от 19 декабря 1962 года, 1987 (XVIII) от 17 декабря 1963 года, 2116 (XX) от 21 декабря 1965 года, 2239 (XXI) от 20 декабря 1966 года, 2361 (XXII) от 19 декабря 1967 года, 2478 (XXIII) от 21 декабря 1968 года, 2609 (XXIV) от 16 декабря 1969 года, 2693 (XXV) от 11 декабря 1970 года, 2834 (XXVI) от 17 декабря 1971 года и 2960 (XXVII) от 13 декабря 1972 года,

рассмотрев доклад Объединенной инспекционной группы о плане конференций Организации Объединенных Наций и возможностях более рационального и экономичного использования ее средств обслуживания конференций³⁶ и замечания Генерального секретаря³⁷ и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁸ по этому докладу,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря³⁹, в котором содержится расписание конференций и заседаний на 1975 год и предварительное расписание на 1976 год,

I

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Объединенной инспекционной группы и замечания по нему Генерального секретаря и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

2. утверждает расписание конференций и заседаний на 1975 год в том виде, в каком оно изложено в докладе Генерального секретаря;

3. постановляет, что никаких конференций или заседаний помимо тех, которые указаны в расписании конференций на 1975 год, проводиться не будет, за исключением тех, которые будут вызваны особыми или необычными обстоятельствами;

4. вновь подтверждает применимость в 1975 году, если возникнет в этом необходимость, положений пунктов 9 и 10 своей резолюции 2609 (XXIV);

5. постановляет, что вспомогательные органы Генеральной Ассамблеи в обычных обстоятельствах не должны создавать новые постоянные

органы или специальные сессионные или межсессионные органы, которые требуют дополнительных ресурсов, без утверждения Ассамблеей, и просит другие главные органы Организации Объединенных Наций принять такое же решение в отношении их соответствующих вспомогательных органов;

6. одобряет рекомендации в отношении службы устных переводов, содержащиеся в разделе 4 главы VII доклада Объединенной инспекционной группы, с учетом соответствующих замечаний Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

II

1. постановляет создать на экспериментальной основе и при условии рассмотрения этого вопроса на своей тридцать второй сессии Комитет по конференциям в составе двадцати двух государств-членов;

2. просит Председателя Генеральной Ассамблеи после консультаций с председателями региональных групп назначить государства — члены Организации на основе справедливого географического распределения для работы в Комитете в течение трехгодичного срока;

3. постановляет, что полномочия Комитета по конференциям будут состоять в том, чтобы:

a) представлять план конференций для утверждения Генеральной Ассамблеей, а также изменения, которые нужно будет вносить в этот план по мере необходимости, с учетом положений пункта 12 резолюции 2609 (XXIV);

b) предлагать в соответствии с планом конференций ежегодное расписание конференций для утверждения Генеральной Ассамблеей;

c) действовать после соответствующих консультаций от имени Генеральной Ассамблеи при рассмотрении в период между сессиями запрашиваемых отклонений от расписания конференций;

d) рекомендовать Генеральной Ассамблее пути обеспечения оптимального распределения ресурсов, помещений и услуг, связанных с проведением конференций, с тем чтобы максимально обеспечить их рациональное и эффективное использование, и в этой связи рассмотреть возможности системы квот с целью распределения ресурсов на различные виды деятельности;

e) консультировать Генеральную Ассамблею о текущих и будущих потребностях Организации в услугах и средствах, связанных с проведением конференций;

f) информировать Генеральную Ассамблею о способах обеспечения лучшей координации конференций в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая услуги и средства, связанные с проведением конференций, и проводить с этой целью соответствующие консультации;

³⁴ Там же, пункт 43.

³⁵ A/9589/Rev.1, приложение, пункт 16.

³⁶ A/9795.

³⁷ A/9768 и Corr.1; см. также A/9768/Add.1.